ZMLUVA O VÝPOŽIČKE
č. PHZ-OPK2-2026/003864-004

uzatvorená v súlade s § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 13 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 278/1993 Z.z.“)
(ďalej len **„zmluva“**)

Zmluvné strany

1. **Požičiavateľ:** **Slovenská republika zastúpená Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky**
   so sídlom: Pribinova 2, 812 72 Bratislava
   IČO: 00151866
   v zastúpení: plk. Ing. Adrián Mifkovič, prezident Hasičského a záchranného zboru, na základe plnomocenstva č. p.: SL-OPP-2026/004300-056 zo dňa 27.05.2026

   (ďalej len „**požičiavateľ**“)

   a

2. **Vypožičiavateľ:**
   obec (mesto): Obec Havaj
   so sídlom: Havaj 13, 090 23 Havaj
   IČO: 00330469
   v zastúpení: Stanislav Viňarský, starosta obce

   (ďalej len „**vypožičiavateľ**“)
   (požičiavateľ a vypožičiavateľ ďalej spolu ako **„zmluvné strany“**)

Článok I.
Predmet a účel výpožičky

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok požičiavateľa prenechať vypožičiavateľovi do bezplatného užívania za podmienok dohodnutých v tejto zmluve dočasne prebytočný hnuteľný majetok štátu v správe Ministerstva vnútra Slovenskej republiky, a to: ***Kabínová štvorkolka 4x4 s ložnou plochou:***

číslo IM:	218818/0,200
kategória:	T1b
značka, obchodný názov:	CF MOTO, UFORCE U10 PRO
typ/variant/verzia:	CF1000UTR-8/ CF1000UTR-8/B
výrobca vozidla /podvozku:	ZHEJIANG CFMOTO POW.CO.LTD,CHN
druh karosérie/nadstavby:	TRAKTOR ŠPECIÁLNY/OCHRANNÝ RÁM
identifikačné číslo motora/typ:	380Y-3
VIN:	LCELE1ZB5T6000568
osvedčenie o evidencii č.:	PJ891180
farba:	červená
rok výroby:	2026

príslušenstvo/výbava: podrobná špecifikácia je uvedená v prílohe č.1
(ďalej len **„predmet výpožičky“**).

2. Zoznam minimálnej technickej výbavy predmetu výpožičky tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy.
3. Účelom výpožičky je užívanie predmetu výpožičky na zabezpečenie plnenia úloh vypožičiavateľa vyplývajúcich z projektu s názvom „***401202J434 - Modernizácia technického vybavenia a integrácia inovatívnych prvkov na ochranu obyvateľstva pred následkami zmeny klímy***“ (ďalej len **„projekt“**) a v zmysle udržateľnosti jeho výsledkov.
4. Účelom výpožičky je ďalej užívanie predmetu výpožičky na plnenie úloh obce (mesta) na úseku ochrany pred požiarmi podľa zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 314/2001 Z. z.“) súvisiacich so zdolávaním požiarov a vykonávaním záchranných prác pri živelných pohromách a iných mimoriadnych udalostiach a na účely vykonávania odbornej prípravy a výcviku členov dobrovoľného hasičského zboru obce vrátane súťaží v hasičskom športe, ktoré sú súčasťou odbornej prípravy.
5. Cieľom výpožičky je posilniť intervenčné kapacity dobrovoľného hasičského zboru obce tak, aby dokázal plniť úlohy pri včasnej a efektívnej intervencii počas mimoriadnych udalostí ovplyvnených zmenou klímy.
6. Predpokladané ročné prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky sú v celkovej výške 1 689,83 EUR, z toho náklady na servisnú prehliadku vo výške 1 620,00 EUR na 5 rokov uhradil požičiavateľ pri obstaraní, PZP vo výške 69,83 EUR hradí požičiavateľ každý rok.

Článok II.
Odovzdanie a prevzatie predmetu výpožičky

1. Odovzdanie a prevzatie predmetu výpožičky sa uskutoční do piatich (5) dní od účinnosti tejto zmluvy, a to formou písomného protokolu o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky podpísaného oboma zmluvnými stranami, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy a tvorí prílohu č. 2 tejto zmluvy (ďalej len **„protokol“**).
2. Po zániku tejto zmluvy odovzdá vypožičiavateľ požičiavateľovi predmet výpožičky nepoškodený a úplný v stave v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie v termíne stanovenom požičiavateľom, a to formou písomného protokolu.

Článok III.
Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje
   a) zabezpečiť, aby predmet výpožičky bol riadne užívaný v súlade s jeho určením vzhľadom na jeho konštrukciu a vybavenie, a to na účel výpožičky podľa čl. I. bod 3. a 4. tejto zmluvy,
   b) udržiavať predmet výpožičky v technicky bezchybnom stave, riadne ho užívať v súlade s jeho určením, dodržiavať výrobcom stanovený návod na jeho obsluhu a údržbu, vrátane príslušenstva, a dodržiavať všetky lehoty záručných a servisných opráv podľa dispozícií výrobcu/dodávateľa a ich vykonávanie v autorizovanom servise príslušnej výrobnej značky,
   c) uhrádzať z vlastných prostriedkov všetky náklady spojené s prevádzkou a s údržbou predmetu výpožičky a jeho opravami vrátane nákladov spojených s vykonávaním povinných technických kontrol, odborných prehliadok, revízií a podobne (prevádzkové náklady),
   d) zabezpečovať, aby všetci členovia dobrovoľného hasičského zboru obce mali absolvovanú určenú odbornú prípravu podľa vyhlášky Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 611/2006 Z. z. o hasičských jednotkách v znení neskorších predpisov (ďalej len **„vyhláška č. 611/2006 Z. z.“**)
   e) zabezpečovať, aby člen dobrovoľného hasičského zboru obce vo funkcii veliteľ dobrovoľného hasičského zboru obce mal odbornú spôsobilosť v súlade s § 24 vyhlášky č. 611/2006 Z. z.,
   f) zabezpečovať účasť členov dobrovoľného hasičského zboru obce vo funkcii strojník na predpísaných školeniach zameraných na obsluhu, údržbu a bežné opravy predmetu výpožičky a jeho príslušenstva,
   g) zabezpečovať účasť členov dobrovoľného hasičského zboru obce spolu s predmetom výpožičky na odborno-metodických školeniach a cvičeniach organizovaných územne príslušnou organizačnou jednotkou Hasičského a záchranného zboru,
   h) zabezpečovať po dobu výpožičky na vlastné náklady nákup prevádzkových kvapalín (nafta, benzín, mazivá a podobne) nevyhnutných na prevádzku predmetu výpožičky,
   i) zabezpečiť, aby predmet výpožičky bol po dobu výpožičky trvale garážovaný vo vykurovanej (temperovanej) garáži hasičskej zbrojnice,
   j) zabezpečiť vybavenie všetkých členov dobrovoľného hasičského zboru obce osobnými ochrannými pracovnými prostriedkami s uvedením jednotného označenia (názvu) obce na vykonávanie činnosti v hasičskej jednotke,
   k) participovať všetkými svojimi kapacitami na napĺňaní merateľných ukazovateľov projektu a poskytovať podľa potreby podklady požadované požičiavateľom pri vykazovaní plnenia merateľných ukazovateľov projektu poskytovateľovi,
   l) strpieť výkon kontroly/auditu a poskytnúť všetku súčinnosť týmto oprávneným osobám v zmysle prílohy č. 1 Rozhodnutia o schválení žiadosti o poskytnutie nenávratného finančného príspevku č. OEP-R-401202J434:
      - poskytovateľ a ním poverené osoby,

- útvar vnútorného auditu a ním poverené osoby,
- Najvyšší kontrolný úrad SR, Úrad vládneho auditu, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby,
- orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a osoby poverené na výkon kontroly/auditu,
- splnomocnení zástupcovia Európskej komisie a Európskeho dvora audítorov,
- orgán zabezpečujúci ochranu finančných záujmov EÚ,
- osoby prizvané orgánmi uvedenými vyššie v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a právnymi aktmi EÚ.

m) minimálne raz ročne predkladať všetky doklady potrebné pre požičiavateľa k správnemu a úplnému vypracovaniu monitorovacej správy aj s vyhodnotením plnenia jednotlivých merateľných ukazovateľov v rámci projektu,

2. Požičiavateľ sa zaväzuje
   a) preukázateľne oboznámiť vypožičiavateľa pred odovzdaním predmetu výpožičky do užívania s návodom na obsluhu a príslušnými technickými normami, ktoré upravujú pravidlá užívania predmetu výpožičky a jeho príslušenstva,
   b) poskytnúť prostredníctvom územne príslušnej organizačnej jednotky Hasičského a záchranného zboru vypožičiavateľovi odbornú pomoc pri vykonávaní odbornej prípravy členov dobrovoľného hasičského zboru obce s vybranými technickými prostriedkami,
   c) vykonávať prostredníctvom územne príslušnej organizačnej jednotky Hasičského a záchranného zboru raz za rok odborno-metodické školenie pre členov dobrovoľného hasičského zboru obce zamerané na využitie vybraných technických prostriedkov v zásahovej činnosti pri zdolávaní požiarov a vykonávaní záchranných prác pri živelných pohromách a iných mimoriadnych udalostiach,
   d) uhrádzať po dobu výpožičky povinné zmluvné poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou predmetu výpožičky podľa zákona č. 381/2001 Z. z. o povinnom zmluvnom poistení zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla v znení neskorších predpisov v celkovej výške 69,83 EUR.
3. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej osobe. Ak by vypožičiavateľ prenechal predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej osobe, je taká zmluva neplatná.
4. Ak má byť predmet výpožičky použitý na cestu do zahraničia, je vypožičiavateľ povinný dodržiavať príslušnú legislatívu týkajúcu sa Európskych štrukturálnych a investičných fondov pre programové obdobie 2021 – 2027. Vypožičiavateľ je povinný ohlásiť to písomne najneskôr tri (3) dni vopred požičiavateľovi; to neplatí, ak ide o poskytnutie pomoci pri zdolávaní požiarov a vykonávaní záchranných prác pri živelných pohromách a iných mimoriadnych udalostiach v zahraničí v súlade osobitnými predpismi alebo medzinárodnými zmluvami, ktorými je Slovenská republika viazaná; v takom prípade sa použitie predmetu výpožičky na cestu do zahraničia oznámi požičiavateľovi bez zbytočného odkladu po návrate na územie Slovenskej republiky.

5. Vypožičiavateľ je povinný po dobu výpožičky chrániť predmet výpožičky pred poškodením, stratou alebo zničením a uhrádzať všetky škody spôsobené na predmete výpožičky.
6. Vypožičiavateľ je povinný ohlásiť každé poškodenie predmetu výpožičky, každú poruchu alebo iný nedostatok (závadu), ktorú nie je možné odstrániť v rámci bežnej údržby alebo opravy, požičiavateľovi a v prípade účasti na dopravnej nehode vždy aj najbližšiemu útvaru Policajného zboru.
7. Vypožičiavateľ je povinný umožniť osobe, ktorá sa preukáže písomným poverením vydaným požičiavateľom, prístup k predmetu výpožičky, aby mohla vykonať kontrolu dodržiavania povinností vypožičiavateľom, ako aj technický stav predmetu výpožičky.
8. Vypožičiavateľ je povinný umožniť osobe, ktorá sa preukáže písomným poverením vydaným požičiavateľom, vykonať najmenej raz za rok fyzickú inventarizáciu predmetu výpožičky.
9. Požičiavateľ je oprávnený požadovať vrátenie predmetu výpožičky aj pred skončením dohodnutej doby výpožičky v súlade s čl. IV. bod 1 tejto zmluvy, ak vypožičiavateľ neužíva predmet výpožičky riadne, alebo ak ho užíva v rozpore s účelom, ktorému slúži podľa čl. I. bod 3. a 4. tejto zmluvy.
10. Vypožičiavateľ je povinný oboznámiť sa s rozhodnutím o poskytnutí NFP k projektu a zaväzuje sa aktívne spolupodieľať na napĺňaní merateľných ukazovateľov projektu.

Článok IV.
Doba trvania a zánik zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to na 5 rokov od účinnosti zmluvy.
2. Táto zmluva zaniká:
   a) písomnou dohodou zmluvných strán a to dňom uvedeným v dohode,
   b) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany bez uvedenia dôvodu, s výpovednou lehotou jeden mesiac, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede na adresu druhej zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy,
   c) písomným odstúpením od tejto zmluvy ktoroukoľvek zmluvnou stranou v prípade jej podstatného porušenia, pričom za podstatné porušenie sa považuje porušenie akejkoľvek povinnosti stanovenej touto zmluvou. Odstúpenie od tejto zmluvy je účinné dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy.

Článok V.
Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv. Zmluvu zverejní požičiavateľ.
2. Zmeny alebo doplnenia tejto zmluvy je možné vykonať iba formou písomných a očíslovaných dodatkov, ktoré sa po ich odsúhlasení oboma zmluvnými stranami stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

3. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z., Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
4. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých každá zmluvná strana obdrží dva (2) rovnopisy. Ustanovenie podľa prvej vety tohto bodu sa neuplatní v prípade, že zmluva bude zmluvnými stranami podpísaná kvalifikovaným elektronickým podpisom (KEP) v súlade so zákonom č. 272/2016 Z. z. o dôveryhodných službách pre elektronické transakcie na vnútornom trhu a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o dôveryhodných službách) v znení neskorších predpisov a Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 910/2014 z 23. júla 2014 o elektronickej identifikácii a dôveryhodných službách pre elektronické transakcie na vnútornom trhu a o zrušení smernice 1999/93/ES (Nariadenie eIDAS). V takom prípade každá zmluvná strana dostane jeden (1) exemplár elektronického dokumentu s kvalifikovanými elektronickými podpismi obidvoch zmluvných strán.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu riadne prečítali, jej jednotlivým ustanoveniam rozumejú a zaväzujú sa ju dobrovoľne plniť. Ďalej zhodne vyhlasujú, že túto zmluvu uzavierajú na základe ich slobodnej vôle a vážne, že nebola uzavieraná v tiesni za nápadne nevyhovujúcich podmienok, ich zmluvné prejavy sú dostatočne určité a zrozumiteľné, zmluvná voľnosť nie je obmedzená a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpísali.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy č. 1 Zoznam technickej výbavy a Príloha č. 2 Protokol a odovzdaní a prevzatí.

V Bratislave, dňa .....

Za požičiavateľa:

.....
plk. Ing. Adrián Mifkovič
prezident Hasičského a záchranného zboru

V Havaji, dňa .....

Za vypožičiavateľa:

.....
Stanislav Viňarský
starosta obce

Príloha č. 1 zmluvy o výpožičke č. PHZ-OPK2-2026/003864-004

ZOZNAM TECHNICKEJ VÝBAVY

CF MOTO Gladiator U10 PRO EPS T18, VIN:LCELE1ZB5T6000568	1 ks
Technický preukaz séria PJ891180 k VIN: LCELE1ZB5T6000568 – fotokópia	1 ks
Kľúče od stroja	2 ks
Kľúče od nádrže	2 ks
Servisná a záručná knižka	1 ks
Pozičné svetlá	4 ks
Predný ochranný rám s nosičom	1 ks
Zadný ochranný rám chrániaci ložnú plochu	1 ks
Sada na opravu defektov pneumatík	1 ks
Sprej na opravu defektov	1 ks
Prenosný 12 V kompresor	1 ks
Podložka na upevnenie tabuľky evidenčného čísla	1 ks
Zadné priehľadné okno	1 ks
Čelné autosklo	1 ks
Polodvere (pár)	1 ks
Ťažné zariadenie ISO 50	1 ks
Majáková rampa modrá	1 ks
Set polepov s nápisom „HASIČI“	1 ks
Náhradné koleso	1 ks

ZOZNAM TECHNICKEJ VÝBAVY – technické zhodnotenie vozidla

Nádrž na hasiacu látku s nosnou kovovou konštrukciou	1 ks
Čerpadlo Kärcher HD 8/23 G Classic	1 ks
Bubon s tlakovou hadicou dl 20 m na samonavíjacom bubne	1 ks
Prúdnica	1 ks
Ostatné diely Kärcher + armatúra a prepojenia	
Zadné pracovné osvetlenie 2x LED s ovládaním	
Poľná lopatka	1 ks
Milwaukee sekera, dĺžka 66 cm	1 ks
Držiak na uchytenie motorovej píly	1 ks
Uzamykacia nádrž na PHM objem 5 l	1 ks
Plastový kufor pre uloženie náradia	1 ks
Milwaukee chvostová píla	1 ks
Milwaukee uhlová brúska	1 ks
Batéria 5A	2 ks
Nabíjačka	1 ks
Profesionálne pracovné rukavice	2 ks
Ručné pákové nožnice	1 ks

Príloha č. 2 zmluvy o výpožičke č. PHZ-OPK2-2026/003864-004

PROTOKOL O ODOVZDANÍ A PREVZATÍ

1. Požičiavateľ:	**Slovenská republika zastúpená Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky**
so sídlom:	Pribinova 2, 812 72 Bratislava
IČO:	00151866
v zastúpení:	plk. Ing. Adrián Mifkovič, prezident Hasičského a záchranného zboru, na základe plnomocenstva č. p.: SL-OPP-2026/004300-056 zo dňa 27.05.2026

(ďalej len „požičiavateľ")

a

2. Vypožičiavateľ:

obec (mesto):	Obec Havaj
so sídlom:	Havaj 13, 090 23 Havaj
IČO:	00330469
v zastúpení:	Stanislav Viňarský, starosta obce

(ďalej len „vypožičiavateľ")

I.

1. Povereným zástupcom požičiavateľa plk. Mgr. Petrom Kovalíkom bola riadne odovzdaná a povereným zástupcom vypožičiavateľa Stanislavom Viňarským riadne prevzatá kabínová štvorkolka 4x4 s ložnou plochou:

Kategória:	T1b
značka, obchodný názov:	CF MOTO, UFORCE U10 PRO
typ/variant/verzia:	CF1000UTR-8/ CF1000UTR-8/B
výrobca vozidla/podvozku:	ZHEJIANG CFMOTO POW.CO.LTD,CHN
druh karosérie/nadstavby:	TRAKTOR ŠPECIÁLNY/OCHRANNÝ RÁM
identifikačné číslo motora/typ:	380Y-3
VIN:	LCELE1ZB5T6000568

príslušenstvo/výbava:

CF MOTO Gladiator U10 PRO EPS T18, VIN:LCELE1ZB5T6000568	1 ks
Technický preukaz séria PJ891180 k VIN: LCELE1ZB5T6000568 – fotokópia	1 ks
Kľúče od stroja	2 ks
Kľúče od nádrže	2 ks
Servisná a záručná knižka	1 ks
Pozičné svetlá	4 ks
Predný ochranný rám s nosičom	1 ks
Zadný ochranný rám chrániaci ložnú plochu	1 ks
Sada na opravu defektov pneumatík	1 ks
Sprej na opravu defektov	1 ks
Prenosný 12 V kompresor	1 ks
Podložka na upevnenie tabuľky evidenčného čísla	1 ks

Zadné priehľadné okno	1 ks
Čelné autosklo	1 ks
Polodvere (pár)	1 ks
Ťažné zariadenie ISO 50	1 ks
Majáková rampa modrá	1 ks
Set polepov s nápisom „HASIČI“	1 ks
Náhradné koleso	1 ks

Súčasť dodávky vozidla:

Nádrž na hasiacu látku s nosnou kovovou konštrukciou	1 ks
Čerpadlo Kärcher HD 8/23 G Classic	1 ks
Bubon s tlakovou hadicou dl 20 m na samonavíjacom bubne	1 ks
Prúdnica	1 ks
Ostatné diely Kärcher + armatúra a prepojenia	
Zadné pracovné osvetlenie 2x LED s ovládaním	
Poľná lopatka	1 ks
Milwaukee sekera, dĺžka 66 cm	1 ks
Držiak na uchytenie motorovej píly	1 ks
Uzamykacia nádrž na PHM objem 5 l	1 ks
Plastový kufor pre uloženie náradia	1 ks
Milwaukee chvostová píla	1 ks
Milwaukee uhlová brúska	1 ks
Batéria 5A	2 ks
Nabíjačka	1 ks
Profesionálne pracovné rukavice	2 ks
Ručné pákové nožnice	1 ks

2. Spolu s predmetom výpožičky vypožičiavateľ prevzal osvedčenie o evidencii a servisnú knižku.

3. Vypožičiavateľ podpisom tohto protokolu potvrdzuje, že bol požičiavateľom riadne oboznámený pred odovzdávaním predmetu výpožičky do užívania s návodom na obsluhu a príslušnými technickými normami, ktoré upravujú pravidlá užívania predmetu výpožičky a jeho príslušenstva.

4. Poverení zástupcovia zmluvných strán podpísaním tohto protokolu potvrdzujú, že pri odovzdávaní a preberaní predmetu výpožičky neboli*) ~~boli~~*) zistené žiadne*) ~~tieto~~*) nedostatky.

II.

Tento protokol je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy o výpožičke.

V Prešove, dňa .....

Za požičiavateľa:

.....
plk. Mgr. Peter Kovalík
riaditeľ Krajského riaditeľstva HaZZ v Prešove

V Havaji, dňa .....

Za vypožičiavateľa:

.....
Stanislav Viňarský
starosta obce

***)** **Nehodiace sa prečiarknuť**